

---

**Les difficultés méthodologiques des étudiants  
sinophones en programme d'échange universitaire en  
France : enquête auprès d'étudiants  
taiwanais/Methodological difficulties of  
Chinese-speaking students on a university exchange  
program in France: a survey among Taiwanese  
students**

Hsin-I Lee\*<sup>1</sup>

<sup>1</sup>LEE Hsin-I – ICAR (Interactions, Corpus, Apprentissages, Représentations) – 15, Parvis René  
Descartes, France

**Abstract (in French and English)**

Les difficultés rencontrées par les étudiants sinophones ne sont pas seulement linguistiques et culturelles, elles sont aussi méthodologiques. Que disent les étudiants taiwanais en programme d'échange universitaire en France lorsqu'on les interroge sur les facilités et les difficultés à l'adaptation méthodologique durant leur séjour à l'université française ? La communication proposée se centre sur les résultats d'enquêtes réalisées durant deux années sur le vécu universitaire en France d'un échantillon d'étudiants taiwanais de diverses disciplines. Nous avons interrogé la totalité de deux promotions d'étudiants des années universitaires 2013 et 2014 et avons obtenu environ 10% de réponses. La communication ne portera que sur les aspects méthodologiques.

Les enquêtes se sont déroulées sous la forme d'un questionnaire bilingue (français et sino-gramme) conçu par nous, administré en ligne, comportant des questions ouvertes et des questions fermées avec participation volontaire.

Notre recherche montre les différents aspects des difficultés rencontrées par ces étudiants dans le domaine de l'organisation de l'enseignement et dans la compréhension du système universitaire français. Les résultats de ces enquêtes permettront de trouver des pistes pour l'enseignement en FLE à des fins universitaires pour une meilleure préparation des étudiants taiwanais dans le cadre d'échanges interuniversitaires Franco-taiwanais. The difficulties met by Chinese-speaking students are not only related to their language and culture, but also to methodology. What do Taiwanese students on a university exchange program in France say when asked about how easily they adjust to methodological requirements during their stay at the French university? This presentation focuses on the results of an online survey conducted during the academic years 2013 and 2014 to find out how Taiwanese students studying different subjects assessed their academic experience in France. We questioned all of them and obtained about 10% of answers.

The surveys that we designed were conducted as bilingual questionnaires (French and Mandarin), administered online, with open and closed questions implying voluntary participation.

---

\*Speaker

Our research shows the different types of difficulties faced by students regarding the organization of education and the understanding of the French university system. The results of these surveys will allow us to find ways for Teaching French as a foreign language from an academic point of view. They will lead to a better preparation of Taiwanese students participating in Franco-Taiwanese university exchanges.

**Keywords:** difficultés méthodologiques universitaires, vécu universitaire, étudiants taiwanais, programme d'échange